

# Vinotéka

## NÁVOD NA OBSLUHU

**PHILCO**



*Famous for Quality the World Over*

**PW 143 GLV**

**Ďakujeme, že ste si vybrali tento výrobok.**

**Pred požívaním svojej novej chladničky si prosím prečítajte tento návod na obsluhu, aby ste z nej získali čo najväčší úžitok.**

# OBSAH

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY .....	3
POPIS SPOTREBIČA A JEHO INŠTALÁCIA .....	7
INŠTALÁCIA PRÍSLUŠENSTVA PRED POUŽITÍM PRODUKTU .....	9
OBSLUHA VINOTÉKY .....	10
STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA .....	15
RIEŠENIE PROBLÉMOV .....	18
ZMENA SMERU OTVÁRANIA DVIEROK .....	19
INFORMAČNÝ LIST .....	22



Tento spotrebič bol testovaný v súlade so smernicami platnými v Európskej únii.  
Tento spotrebič vyhovuje príslušným bezpečnostným predpisom pre elektrické spotrebiče platné v Európskej únii.

## **VÁŽENÝ ZÁKAZNÍK:**

Ďakujeme Vám za kúpu tejto chladničky. Aby ste pri používaní tejto chladničky dosiahli najlepšie výsledky, prečítajte si tento návod na obsluhu.

Uistite sa, že obalový materiál je zlikvidovaný v súlade s aktuálnymi environmentálnymi požiadavkami.

Pri likvidácii akéhokoľvek chladiaceho zariadenia kontaktujte miestny úrad pre likvidáciu odpadu, kde vám budú poskytnuté informácie o bezpečnej likvidácii.

Tento spotrebič je možné používať len na určený účel.

## **POZOR:**

Spotrebič nesmú používať malé deti alebo staršie osoby bez dozoru. Na malé deti by ste mali dohliadať, aby sa spotrebičom nehrali.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

TENTO SPOTREBIČ MÔŽU POUŽÍVAŤ DETI VO VEKU 8 ROKOV A STARŠIE A OSOBY SO ZNÍŽENÝMI FYZICKÝMI, ZMYSLOVÝMI ALEBO MENTÁLNYMI SCHOPNOSŤAMI ALEBO S NEDOSTATKOM SKÚSENOSTÍ A VEDOMOSTÍ, POKIAĽ SÚ POD DOZOROM ALEBO BOLI POUČENÉ O POUŽÍVANÍ SPOTREBIČA BEZPEČNÝM SPÔSOBOM A ROZUMEJÚ PRÍPADNÝM NEBEZPEČENSTVÁM.

DETI SA SO SPOTREBIČOM NESMÚ HRAŤ. ČISTENIE A ÚDRŽBU NESMÚ VYKONÁVAŤ DETI BEZ DOZORU. DETI VO VEKU 3 AŽ 8 ROKOV MÔŽU VKLADAŤ A VYBERAŤ POTRAVINY Z CHLADIACICH SPOTREBIČOV.

POKIAĽ JE NAPÁJACÍ KÁBEL POŠKODENÝ, JEHO VÝMENU ZVERTE ODBORNÉMU SERVISNÉMU STREDISKU, ABY SA ZABRÁNILO VZNIKU NEBEZPEČNEJ SITUÁCIE. SPOTREBIČ S POŠKODENÝM NAPÁJACÍM KÁBLOM JE ZAKÁZANÉ POUŽÍVAŤ.



VÝROBNÍKY ĽADU, KTORÉ NIE SÚ URČENÉ NA PRIPOJENIE K PRÍVODU VODY PLŇTE IBA PITNOU VODOU.



VETRACIE OTVORY V KRYTE SPOTREBIČA ALEBO V JEHO KONŠTRUKCII JE POTREBNÉ UDRŽIAVAŤ VOĽNÉ.



NA ZRÝCHLENIE ROZMRAZOVACIEHO PROCESU NEPOUŽÍVAŤ MECHANICKÉ ZARIADENIA ALEBO INÉ PROSTRIEDKY AKO TIE, KTORÉ SÚ ODPORÚČANÉ VÝROBCOM.



NEPOŠKODZOVAŤ CHLADIACI OBVOD.



NEPOUŽÍVAŤ ELEKTRICKÉ SPOTREBIČE V PRIESTORE PRE UCHOVÁVANIE POTRAVIN SPOTREBIČA, POKIAĽ SA NEJEDNÁ O TYPY ODPORÚČANÉ VÝROBCOM.

NEUKLADAŤ V TOMTO SPOTREBIČI VÝBUŠNÉ LÁTKY TAKÉ, AKO SÚ SPREJE S HORĽAVÝM HNACÍM PLYNOM.

TENTO PRÍSTROJ JE URČENÝ NA POUŽITIE VÝLUČNE V DOMÁCNOSTI A NIE V PODOBNÝCH OBLASTIACH, AKO SÚ:

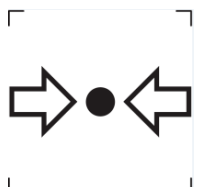
- KUCHYNSKÉ KÚTY V OBCHODOCH, KANCELÁRIÁCH A OSTATNÝCH PRACOVISKÁCH;
- SPOTREBIČE POUŽÍVANÉ HOSTAMI V HOTELOCH, MOTELOCH A INÝCH OBYTNÝCH PROSTREDIACH;
- SPOTREBIČE POUŽÍVANÉ V PODNIKoch ZAISTUJÚCICH NOČĽAH S RAŇAJKAMI;
- SPOTREBIČE POUŽÍVANÉ V STRAVOVACÍCH A PODOBNÝCH NEPREDAJNÝCH PROSTREDIACH.



VÝROBNÍKY ĽADU URČENÉ PRE PRIPOJENIE K PRÍVODU VODY PRIPÁJAJTE IBA NA PRÍVOD PITNEJ VODY.



SPOTREBIČ MUSÍ BYŤ PRIPEVNENÝ PODĽA NÁVODU, ABY SA ZABRÁNILO NEBEZPEČENSTVÁM SPÔSOBENÝM JEHO NESTABILITOU.



ZNAČKA ISO 7000-1701 (2004-01) OZNAČUJE MÉDIUM POD TLAKOM.



NEBEZPEČENSTVO OHŇA / HORĽAVÉ MATERIÁLY!



CHLADIACI SYSTÉM OBSAHUJE CHLADIVO POD VYSOKÝM TLAKOM. NEMANIPULUJTE SO SYSTÉMOM. MUSÍ BYŤ OPRAVOVANÝ IBA KVALIFIKOVANOU OSOBOU.

# R600A

OBSAHUJE CHLADIACI PLYN IZOBUTÁN, KTORÝ JE HORĽAVÝ. POČAS PREPRAVY A INŠTALÁCIE SPOTREBIČA ZABRÁŇTE POŠKODENIU KOMPONENTOV CHLADIACEHO OKRUHU.



PRI UMIESTŇOVANÍ SPOTREBIČA SA MUSÍ ZAISTIŤ, ABY NAPÁJACÍ PRÍVOD NEBOL ZACHYTENÝ ALEBO POŠKODENÝ.



NEUMIESTŇOVAŤ VIACNÁSOBNÉ PRENOSNÉ ZÁSUVKY ALEBO PRENOSNÉ PREDLŽOVACIE PRÍVODY NA ZADNÚ STRANU SPOTREBIČA.

## OSTATNÉ ODPORÚČANIA/INŠTALÁCIA

### ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ:

- NAPÁJACÍ KÁBEL NESMIE BYŤ PREDLŽOVANÝ.
- UISTITE SA, ŽE ZÁSTRČKA NAPÁJACIEHO KÁBLA NIE JE POŠKODENÁ, MOHLA BY SA PREHRIEVAŤ A SPÔSOBIŤ POŽIAR.
- PRI UMIESTŇOVANÍ SPOTREBIČA SA MUSÍ ZAISTIŤ, ABY NAPÁJACÍ KÁBEL NEBOL ZACHYTENÝ, ALEBO POŠKODENÝ.
- NEUMIESTŇUJTE VIACNÁSObNÉ PRENOSNÉ ZÁSUVKY, ALEBO PRENOSNÉ PREDLŽOVACIE KÁBLE NA ZADNÚ STRANU SPOTREBIČA.
- SPOTREBIČ NESMIE STÁŤ NA NAPÁJACOM KÁBLI.
- SPOTREBIČ NESMIE BYŤ UMIESTNENÝ VO VLHKOM PROSTREDÍ, NAPÁJACÍ KÁBEL NESMIE LEŽAŤ VO VODE.
- UISTITE SA, ŽE MÁTE VOĽNÝ PRÍSTUP K ZÁSTRČKE SPOTREBIČA.
- NEŤAHAJTE ZA PRÍVODNÝ KÁBEL.
- POKIAĽ JE ELEKTRICKÁ ZÁSUVKA UVOĽNENÁ, NEPRIPÁJAJTE K NEJ ZÁSTRČKU. HROZÍ RIZIKO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM, ALEBO RIZIKO VZNIKU POŽIARU.
- TENTO SPOTREBIČ NESMIETE POUŽÍVAŤ BEZ KRYTU VNÚTORNÉHO OSVETLENIA.
- CHLADNIČKA JE URČENÁ IBA NA NAPÁJANIE Z JEDNEJ FÁZY STRIEDAVÉHO PRÚDU S HODNOTAMI 220 – 240 V/50 HZ. POKIAĽ JE KOLÍSANIE NAPÄTIA V MIESTE BYDLISKA POUŽÍVATEĽA TAK VEĽKÉ, ŽE PRESAHUJE UVEDENÉ LIMITY, Z BEZPEČNOSTNÝCH DÔVODOV POUŽITE PRE CHLADNIČKU AUTOMATICKÝ NAPÄŤOVÝ REGULÁTOR S VIAC AKO 350 W.
- ZÁSTRČKA MUSÍ ZODPOVEDAŤ ZÁSUVKE S UZEMŇOVACÍM KONTAKTOM.

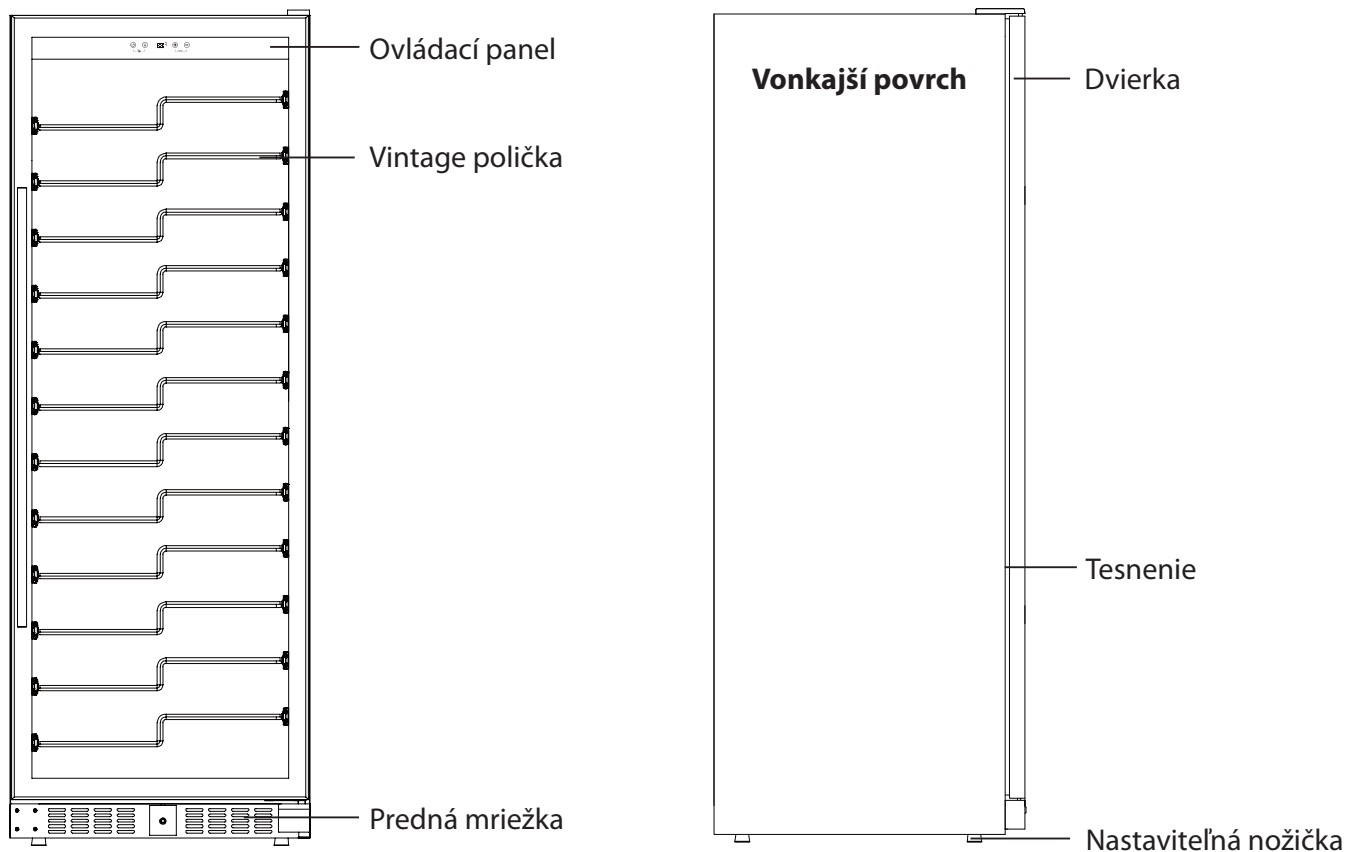


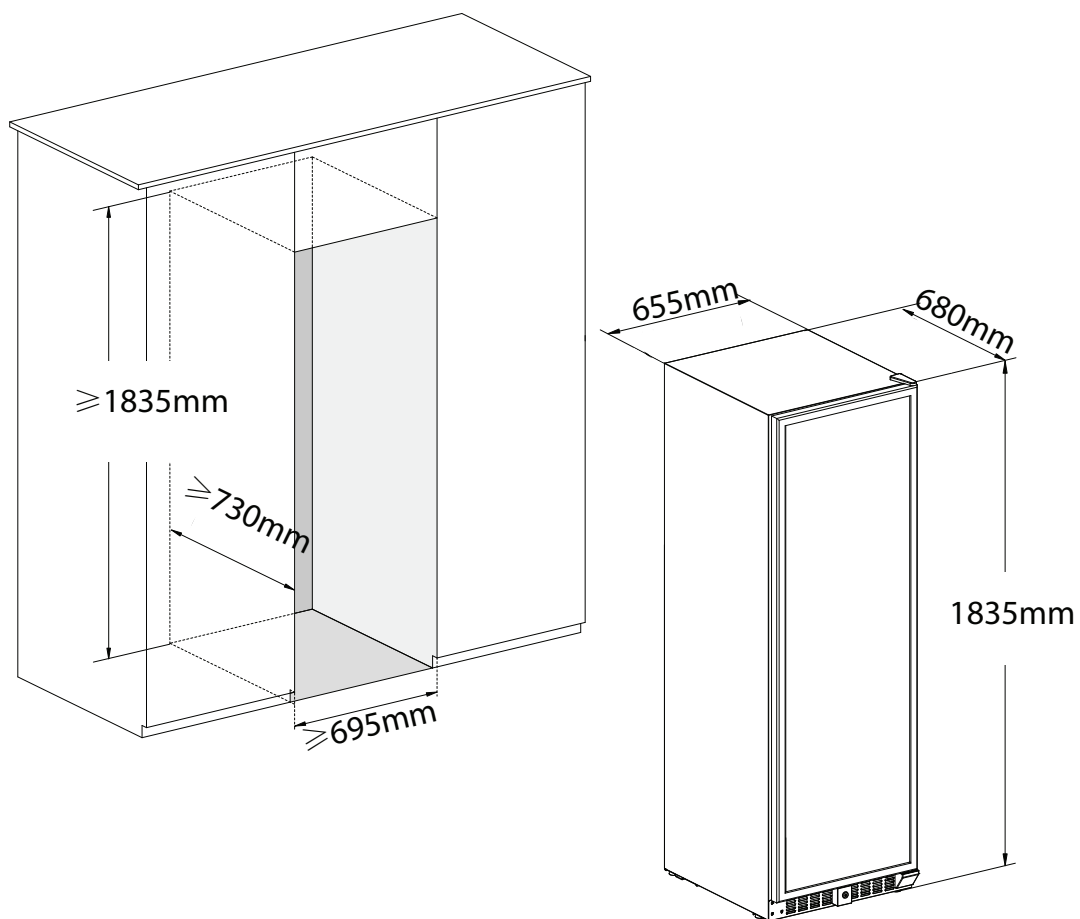
# POPIS SPOTREBIČA A JEHO INŠTALÁCIA

Nasledujúce obrázky zobrazujú iba popis spotrebiča. Rozmer a množstvo poličiek sa môžu medzi modelmi rovnakej série líšiť.

## ■ OVLÁDACIE PRVKY VO VNÚTRI

Jedna zóna **143** fliaš





**SK - 8**

# INŠTALÁCIA PRÍSLUŠENSTVA PRED POUŽITÍM PRODUKTU

## ■ VYBALENIE A OČISTENIE VINOTÉKY

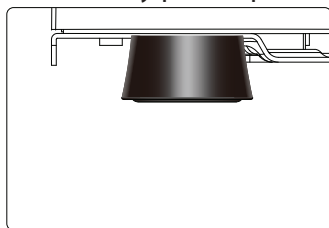
- Odstráňte vonkajšie a vnútorné obalové materiály.
- Pred pripojením k zdroju energie nechajte tento spotrebič približne **24 hodín** stáť vo zvislej polohe, aby sa minimalizovalo nebezpečenstvo poruchy chladiaceho systému z dôvodu manipulácie počas prepravy.
- Pomocou jemnej handričky očistite vnútorný povrch vlažnou vodou.

**DÔLEŽITÉ: Predná mriežka na základni spotrebiča je určená na odvetrávanie. Pred túto prednú mriežku nekladte žiadne predmety, inak nemusí vinotéka fungovať správne.**

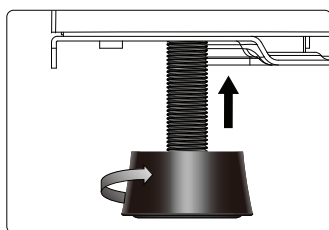
- o K prednej časti vetracích otvorov základne je možné pripevniť ozdobný podstavec - v tomto podstavci by sa mal urobiť výrez väčšej veľkosti, než je predná žalúzia. Tento výrez sa vyžaduje bez ohľadu na to, či je predná žalúzia odstránená alebo nie.

## ■ NASTAVENIE VÝŠKY A VYROVNANIE VAŠEJ VINOTÉKY

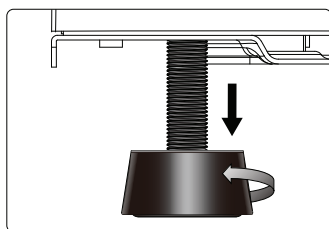
- o Tento spotrebič je vybavený nastaviteľnými nožičkami, takže jeho výšku môžete nastaviť tak, aby bola skrinka na nerovných podlahách vyrovnaná.
- o Odporúčame, aby túto operáciu vykonávali dve osoby.
- o Výšku je potrebné nastaviť pred vstavaním spotrebiča do linky a táto výška by mala byť nastavená tak, aby sa horný panel spotrebiča presne vošiel pod pracovnú plochu kuchynskej linky.



- o Nakloňte spotrebič o približne 60° na získanie prístupu k nastaviteľným nožičkám.
- o Zaistite, aby bol spotrebič neustále podopieraný.



- o Zaskrutkujte nožičku do vhodnej polohy na vyrovnanie skrinky.



- o Opakujte tieto kroky pri ďalších nastaviteľných nožičkách.

**DÔLEŽITÉ: Ak nie je spotrebič vyrovnaný, môže to mať negatívny vplyv na dvierka a tesnenie dvierok.**  
**DÔLEŽITÉ: Nepremiestňujte spotrebič, ktorého nožičky sú vysoko vysunuté.**

## ■ ODOMKNUTIE A UZAMKNUTIE DVIEROK (VOLITEĽNÁ MOŽNOSŤ)

- Uzamknutie je voliteľnou funkciou. Ak je vaša vinotéka touto funkciou vybavená, mali by ste v balení tohto návodu nájsť kľúč.
- Vložte kľúč do zámky a otočte ho proti smeru hodinových ručičiek na odomknutie dvierok. Na uzamknutie ho otočte v smere hodinových ručičiek. Kľúč si dobre uschovajte.

## OBSLUHA VINOTÉKY

### ■ KLIMATICKÁ TRIEDA

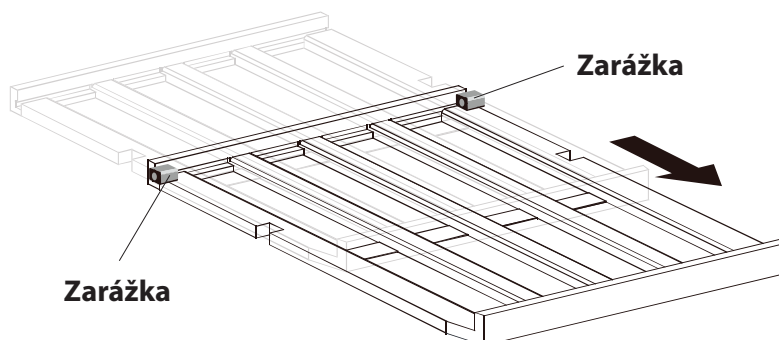
- Tento spotrebič je navrhnutý na prevádzku v klimatickej triede SN až N (pozrite si nižšie uvedenú tabuľku klimatických tried). Odporúčame vám, aby ste udržiavali teplotu okolia 22 - 25 °C, pri ktorej má spotrebič nízku spotrebu energie.

Klimatická trieda	Teplota v miestnosti
SN	10 - 32 °C (50 °F - 90 °F)
N	16 - 32 °C (61 °F - 90 °F)
ST	16 - 38 °C (61 °F - 100 °F)
T	16 - 43 °C (61 °F - 109 °F)

- Ak je teplota okolia nižšia alebo vyššia, než je navrhnutý klimatický rozsah, môže to mať vplyv na výkon spotrebiča. Napríklad pri prevádzke spotrebiča v extrémne chladnom alebo teplom prostredí môže dochádzať ku kolísaniu teplôt a v niektorých prípadoch nemusí byť možné dosiahnuť teploty 5-22 °C.

## ■ SKLADOVANIE VÍNA

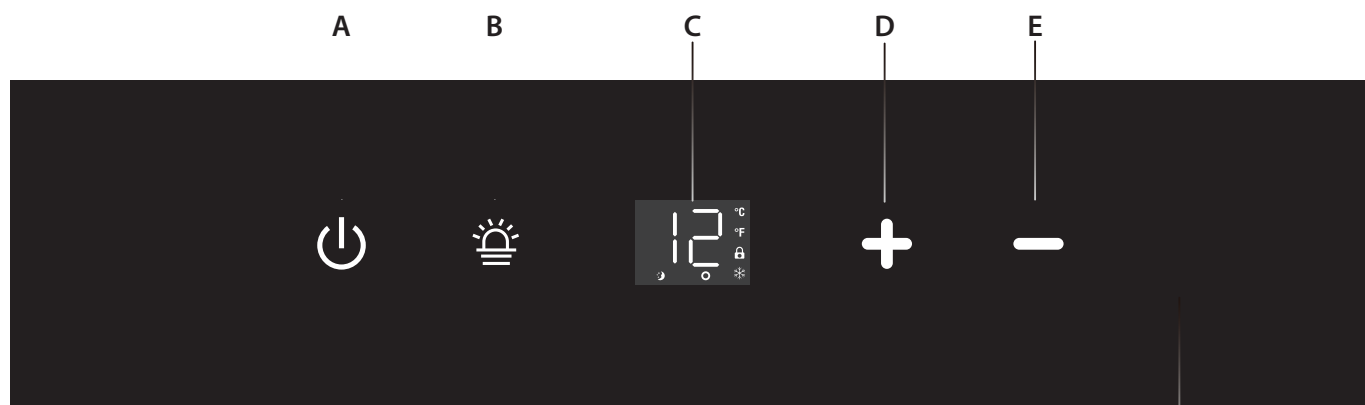
- Štandardné poličky sú navrhnuté na perfektné skladovanie fliaš Bordeaux. Maximálny počet vložených fliaš sa môže líšiť podľa rôznych veľkostí a rozmerov skladovaných fliaš s vínom.
- Poličky je možné vytiahnuť o približne 1/3 dĺžky, aby bol uľahčený prístup k uskladnenému vínu.



- Aby nedošlo k poškodeniu dverného tesnenia, zaistite, aby boli pred vytiahnutím poličiek úplne otvorené dvierka.
- Víno prosím skladujte v uzatvorených fľašiach.
- Nezakrývajte poličky hliníkovou fóliou alebo iným podobným materiálom, ktorý by mohol brániť cirkulácii vzduchu.
- Ak by bude vinotéka dlhší čas prázdna, odporúčame, aby ste spotrebič odpojili a po starostlivom vyčistení ponechali dvierka pootvorené, aby vo vnútri vinotéky mohol cirkulovať vzduch. Zabráňte tak prípadnej kondenzácii, tvorbe plesní alebo zápachu.
- Odporúčané teploty na chladenie/skladovanie vašich vín.
- Dlhé otvorenie dvierok môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty v priehradkách spotrebiča. Odporúčané teploty pre chladenie/skladovanie vašich vín sú uvedené nižšie, podľa toho vyberte zóny a teploty.



Typ vína	Odporúčaná teplota
Červené vína	15 - 18 °C (59 °F - 64 °F)
Suché/Biele vína	9 - 14 °C (48 °F - 57 °F)
Ružové vína	10 - 11 °C (50 °F - 52 °F)
Šumivé vína	5 - 8 °C (41 °F - 46 °F)

## ■ OVLÁDACÍ PANEL (OVLÁDACIE PRVKY VO VNÚTRI)



A. Napájanie	B. Svetlo	C. Displej	D. Zvýšenie teploty
E. Zníženie teploty	A+B. Zamknutie/ Odomknutie	D+E. Prepínač °C/°F	




## ■ ZAPNUTIE/VYPNUTIE NAPÁJANIA

- Po pripojení spotrebiča do elektrickej zásuvky sa napájanie zapne automaticky.
- Na vypnutie (alebo zapnutie) spotrebiča sa dotknite značky napájania  a podržte ju **10 sekúnd**.
- Bez ohľadu na stav uzamknutia alebo odomknutia môžete spotrebič vypnúť dotykom značky napájania  a jej podržaním v trvaní **10 sekúnd**.





**Varovanie:** Aby nedošlo k poškodeniu kompresora, nezapínajte spotrebič znovu počas 5 minút po jeho vypnutí.

## ■ ODOMKNUTIE OVLÁDACIEHO PANELA

- Pri jednej zóne, dotknite sa značky napájania a značky osvetlenia   2 prstami súčasne a podržte ich v trvaní **3 sekúnd**. Po odomknutí budete počuť zvukový signál.
- Pri duálnej zóne, dotknite sa značky zámku  a podržte ju v trvaní **3 sekúnd**. Po odomknutí budete počuť zvukový signál.
- V stave uzamknutia nebude ovládací panel reagovať na žiaden dotyk na zapnutie/vypnutie osvetlenia a nastavenie teploty.

## ■ ZAPNUTIE/VYPNUTIE VNÚTORNÉHO OSVETLENIA

- V stave uzamknutia sa dotknite značky osvetlenia  na zapnutie (alebo vypnutie) vnútorného LED osvetlenia.
- Osvetlenie zostane zapnuté, pokiaľ ho nevypnete manuálne.
- Osvetlenie spotrebiča využíva dvojstupňové riadenie slučky. Pri prvom dotyku značky osvetlenia bude osvetlenie 100% jasné. Po druhom dotyku značky  sa jas prepne na 50%. Keď sa dotknete tlačidla tretíkrát, všetky svetlá zhasnú. Ovládanie je v slučke pre následnú operáciu.
- Tento výrobok obsahuje LED svetelný zdroj s triedou energetickej účinnosti G.

## ■ DISPLEJ ZOBRAZENIA TEPLoty

- Teplota sa zobrazuje digitálne, aby ju bolo možné najlepšie čítať. Pri nastavovaní teploty zobrazujú digitálne číslice nastavenú teplotu.
- Keď je teplotná sonda pokazená, na displeji sa namiesto digitálnej číslice zobrazí „HH“ alebo „LL“ a bude znieť nepretržitý zvukový signál. Ak táto situácia nastane, bude spotrebič vďaka premyslenému dizajnu pravidelne spúšťať kompresor a ventilátory, aby udržal chlad vnútri skrinky a ochránil tak uložené vína.





**Varovanie:** Aby nedošlo k znehodnoteniu uložených vín, dôrazne vám odporúčame, aby ste nechali spotrebič okamžite opraviť, pretože záložný periodický beh nezaistí dosiahnutie teploty, ktorú ste nastavili.




## ■ NASTAVENIE TEPLoty

- Rozsah nastavenia teploty je 5 - 20 °C (41 - 68 °F).
- Priamym dotykom značky ⊕ alebo ⊖ nastavte požadovanú teplotu vo vinotéke.
- Prvým dotykem značky ⊕ alebo ⊖ vyvoláte predtým nastavenú teplotu.
- Dotykem značky ⊕ zvýšite teplotu o 1 °C (alebo o 1 °F). Naopak dotykem značky ⊖ znížite teplotu o 1 °C (alebo o 1 °F).




## ■ VOĽBA ZOBRAZENIA STUPŇOV FAHRENHEITA (°F) A CELZIA (°C)

- Dotknite sa značiek   2 prstami súčasne a podržte ich v trvaní 3 sekúnd, čím môžete zmeniť zobrazenie stupňov Fahrenheita a Celzia.

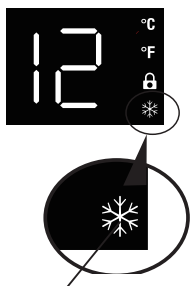
## ■ VOĽBA NASTAVENEJ TEPLoty A SKUTOČNEJ TEPLoty

- V uzamknutom stave stlačte súčasne značky  +  pomocou dvoch prstov a podržte ich v trvaní 5 sekúnd. Keď začujete zvukový signál dostanete sa do voľby.
- Stlačením značky  zvolíte režim „01“ alebo „02“ podľa vašej potreby.
- Ak na displeji bude blikať „01“, znamená to, že režim zobrazenia zobrazuje skutočnú teplotu.
- Ak na displeji bude blikať „02“, znamená to, že režim zobrazenia zobrazuje nastavenú teplotu.
- Nechajte displej blikať v trvaní 5 sekúnd so zvukovým signálom, aby ste potvrdili nastavenie.

## ■ VOĽBA REŽIMU ÚSPORY ENERGIE

- Nastavenie režimu zobrazenia na displeji: Ak je systém v uzamknutom stave, podržte stlačenú značku  v trvaní 3 sekúnd a zaznie zvukový signál. Rozsvieti sa LED indikátor, čo indikuje, že systém sa prepol do režimu vypnutého displeja. Rovnakým spôsobom bude LED indikátor zhasnutý so zvukovým signálom, keď bude systém prepnutý do režimu neustále zapnutého displeja.
- Keď sa dotknete tlačidla napájania  v režime vypnutého displeja, podsvietenie tlačidiel a digitálny displej zhasne.
- Keď sa dotknete tlačidla napájania  v režime zapnutého displeja, všetky podsvietenia tlačidiel zhasnú, digitálny displej bude stále svietiť.
- Keď je systém v režime vypnutia displeja, dotyk na ľubovoľné tlačidlo rozsvieti displej.

## ■ INDIKÁTOR FUNKCIE



Indikátor funkcie

- o Keď kompresor začne pracovať, indikátor zostane svietiť.
- o Za iných podmienok bude indikátor vypnutý.



## ■ ČISTENIE VINOTÉKY

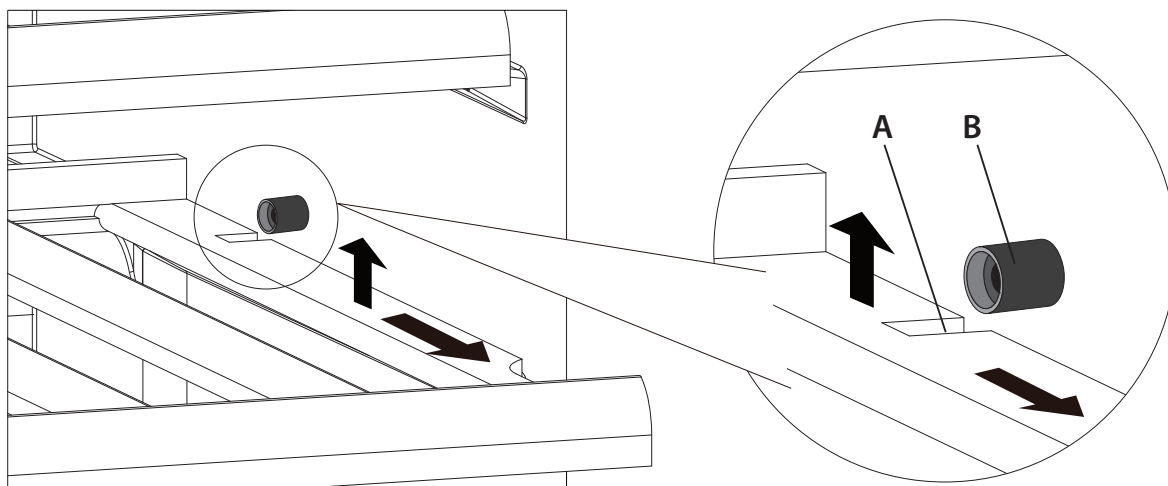
- Vypnite napájanie, odpojte spotrebič a vyberte všetky predmety vrátane poličiek.
- Vnútorne povrchy utrite špongiou a roztokom sódy. Roztok by mal obsahovať 2 polievkové lyžice jedlej sódy na 1 liter teplej vody.
- Poličky umyte jemným roztokom čistiaceho prostriedku. Pred vložením do vinotéky nechajte drevené poličky vyschnúť.
- Pri čistení priestoru ovládacích prvkov alebo elektrických častí, vždy vyžmýkajte prebytočnú vodu zo špongie alebo utierky.
- Vonkajšiu skrinku utrite teplou vodou a jemným tekutým čistiacim prostriedkom. Utrite do sucha čistou jemnou utierkou.
- Na nehrdzavejúcu oceľ nepoužívajte oceľovú kefu alebo drôtenku. Dôjde tým k poškriabaniu nehrdzavejúcej ocele oceľovými časticami a môže dôjsť aj k hrdzaveniu.

## ■ VYBRATIE POLIČIEK

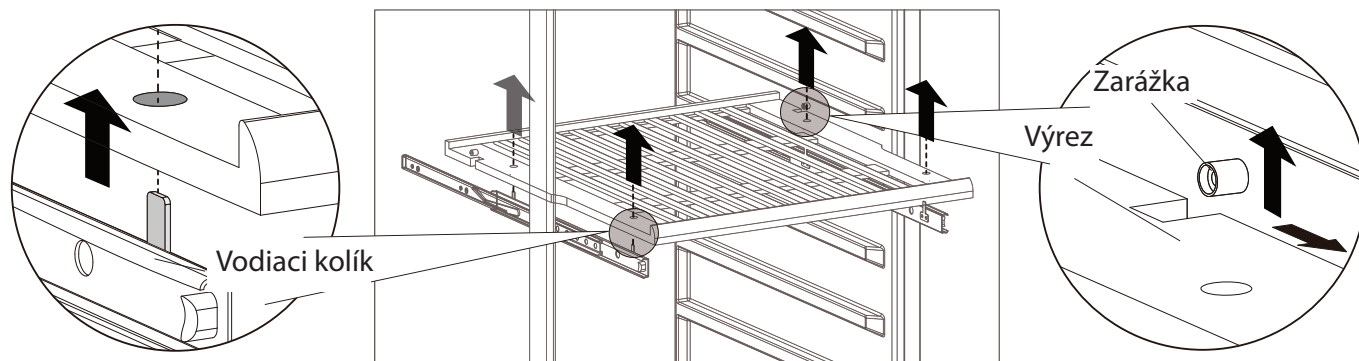
- Pred vybratím poličky zo spotrebiča je nevyhnutné vybrať všetky fľaše vína na danej poličke;
- Pri modeli so zasúvacou koľajničkou posuňte poličku do polohy, v ktorej je výrez na drevenej poličke priamo pod plastovou zarážkou a zdvihnite drevenú poličku. Zaisťte, prosím, ich navrátenie na miesto pri vrátení poličky späť.
- Pred vložením akejkoľvek fľaše do skrinky sa uistite, či sú poličky správne vložené. Na uistenie, či sú poličky správne vložené, vytiahnite poličky úplne von do polohy zarážky (STOPPER) a zatlačte ich niekoľkokrát späť.

A. Výrez

B. Plastová zarážka



- Pri modeli so zasúvacou koľajničkou prosím zdvihnite celú poličku vodorovne hore, aby ste ju oddelili od 4 vodiacich kolíkov zasúvacej koľajničky.



## ■ VÝMENA UHLÍKOVÉHO FILTRA (VOLITEĽNÁ MOŽNOSŤ)

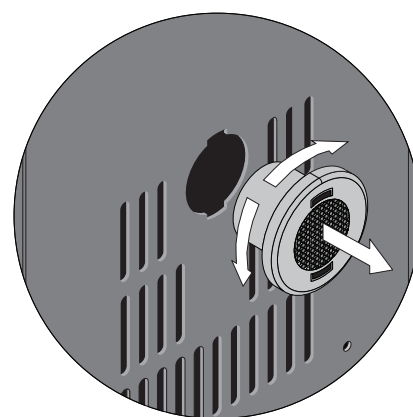
Pre zretie vína je dôležitá dobrá kvalita okolitého vzduchu. Uhlíkový filter je veľmi užitočný, pretože vstrebáva zápach a zlepšuje kvalitu vzduchu. Pri modeloch s uhlíkovým filtrom odporúčame, aby ste jedenkrát ročne tento filter vymenili. Filter si, prosím, objednajte u vášho predajcu.

Vybratie uhlíkového filtra:

- o Uchopte uhlíkový filter a otočte ho o 90° dol'ava alebo doprava na jeho vybratie;

Opätovné vloženie uhlíkového filtra:

- o Uchopte uhlíkový filter a otočte ho o 90° dol'ava alebo doprava tak, aby zacvakol do správnej polohy.



## ■ ODMRAZOVANIE

- o Odmrazovanie prebieha vnútri vašej vinotéky počas jej prevádzky automaticky. Voda z odmrázovania sa zachytáva odparovacou miskou a automaticky sa tu odparuje.
- o Odparovaciu miskú a vypúšťací otvor vody z odmrázovania je potrebné pravidelne čistiť. Tým sa zabráni zhromažďovaniu vody v dolnej časti vinotéky, namiesto jej tečenia vypúšťacím kanálom na odmrázovanie a vypúšťacím otvorom.
- o Na vyčistenie vypúšťacieho otvoru doň môžete tiež naliať malé množstvo vody.
- o Mali by ste dávať pozor a zaistiť, aby sa fľaše vína nedotýkali zadnej steny spotrebiča, pretože by to mohlo prerušiť proces automatického odmrázovania a odkloniť vodu do základne vašej vinotéky.

## ■ PREMIESTŇOVANIE VAŠEJ VINOTÉKY

Ak potrebujete premiestniť vašu vinotéku na iné miesto, postupujte, prosím, nasledujúcim spôsobom.

- o Odstráňte z vinotéky všetky predmety.
- o Bezpečne prilepte páskou všetky voľné predmety vnútri spotrebiča, ako napríklad poličky.
- o Zaskrutkujte nastaviteľné nožičky hore k základni, aby ste zabránili ich poškodeniu.
- o Zaistite páskou uzatvorenie dvierok.
- o Zaistite, aby stál spotrebič počas prepravy vo zvislej polohe. Aby ste tiež zabránili poškodeniu vonkajšieho plášťa, obalte spotrebič dekou alebo podobnou látkou.

## ■ VÝPADOK DODÁVKY ELEKTRICKEJ ENERGIE

- o Ak dôjde pri spotrebiči k výpadku dodávky elektrickej energie, dokáže niekoľko hodín udržiavať teplotu vnútri skrinky. Za predpokladu, že je minimalizovaný počet otvárania dvierok.
- o Ak je výpadok dlhší, než niekoľko hodín, budete potrebovať uložiť obsah na iné miesto, aby nedošlo k jeho znehodnoteniu zvýšením teploty.

**DÔLEŽITÉ:** Ak je spotrebič odpojený od sieťového napájania, dôjde k výpadku napájania alebo spotrebič vypnete, musíte pred jeho opätovným zapnutím 5 minút počkať. Ak sa ho pokúsíte opäť zapnúť pred uplynutím tohto času, môže dôjsť k poškodeniu kompresora.

## ■ DOVOLENKA

**Krátka dovolenka:** V prípade dovolenky, ktorá je kratšia než 3 týždne, ponechajte vinotéku v prevádzke.

**Dlhá dovolenka:**

- o Ak nebudete váš spotrebič používať dlhší čas, mali by ste fľaše s vínom vybrať a spotrebič vypnúť.
- o Vnútorne priestory by ste mali očistiť pomocou roztoku jedlej sódy a vlažnej vody.
- o Vnútorne priestory by ste potom mali dôkladne vysušiť.
- o Aby nedošlo k rastu plesní, ponechajte dvierka mierne pootvorené.

## ■ ODPOJENIE NAPÁJANIA

- o Ak je spotrebič odpojený od sieťového napájania alebo ak dôjde k výpadku napájania, musíte pred opätovným spustením spotrebiča 5 minút počkať. Ak sa pokúsíte vinotéku opäť spustiť pred uplynutím 5 minút, môže dôjsť k jej poruche.

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

Ak sa vám zdá, že spotrebič nefunguje správne, skúste pred tým, než zavoláte do servisu, pomocou nasledujúcich pokynov skúsiť problém vyriešiť sami.

Č.	PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA PROBLÉMU/OPATRENIE
1	Vinotéka nefunguje.	Spotrebič nie je pripojený k sieti. Spotrebič je vypnutý. Bol aktivovaný istič alebo je vypálená poistka.
2	Vinotéka nedostatočne chladí.	Skontrolujte nastavenie teploty. Teplota okolitého prostredia môže vyžadovať vyššie nastavenie. Dvierka sa veľmi často otvárajú. Dvierka nie sú celkom dovreté. Tesnenie dvierok riadne netesní.
3	Časté automatické zapnutie a vypnutie.	Teplota v miestnosti je vyššia, ako obvykle. Do vinotéky sa pridalo veľké množstvo položiek. Dvierka sa veľmi často otvárajú. Dvierka nie sú celkom dovreté. Ovládač teploty nie je správne nastavený. Tesnenie dvierok riadne netesní.
4	Nefunguje osvetlenie.	Spotrebič nie je pripojený k sieti. Bol aktivovaný istič alebo je vypálená poistka. Osvetlenie je vypnuté. Ohľadom opravy a výmeny kontaktujte servisné stredisko
5	Veľmi veľké vibrácie.	Kontrolou sa uistite, či je spotrebič vyrovnaný. Kontrolou sa uistite, či vo vnútri skrinky alebo v komore kompresora nie sú žiadne uvoľnené diely.
6	Vinotéka sa zdá byť veľmi hlučná.	Drncivý zvuk môže byť spôsobený prúdením chladiva. Ide o normálny jav. Na konci každého cyklu začujete bublajúci zvuk, ktorý je spôsobený prúdením chladiva. Sťahovanie a rozširovanie vnútorných stien môže spôsobovať praskavý alebo pukavý zvuk. Spotrebič nie je vyrovnaný.
7	Dvierka sa správne nezatvárajú.	Vinotéka nie je vyrovnaná. Zmena smeru otvárania dvierok sa vykonalo nesprávne. Tesnenie je znečistené. Poličky sú nesprávne umiestnené.
8	Na displeji sa zobrazuje „HH“ alebo „LL“ namiesto digitálnej číslice, a/alebo sa ozýva nepretržitý zvukový signál.	Porucha teplotnej sondy.

# ZMENA SMERU OTVÁRANIA DVIEROK


## Poznámky:

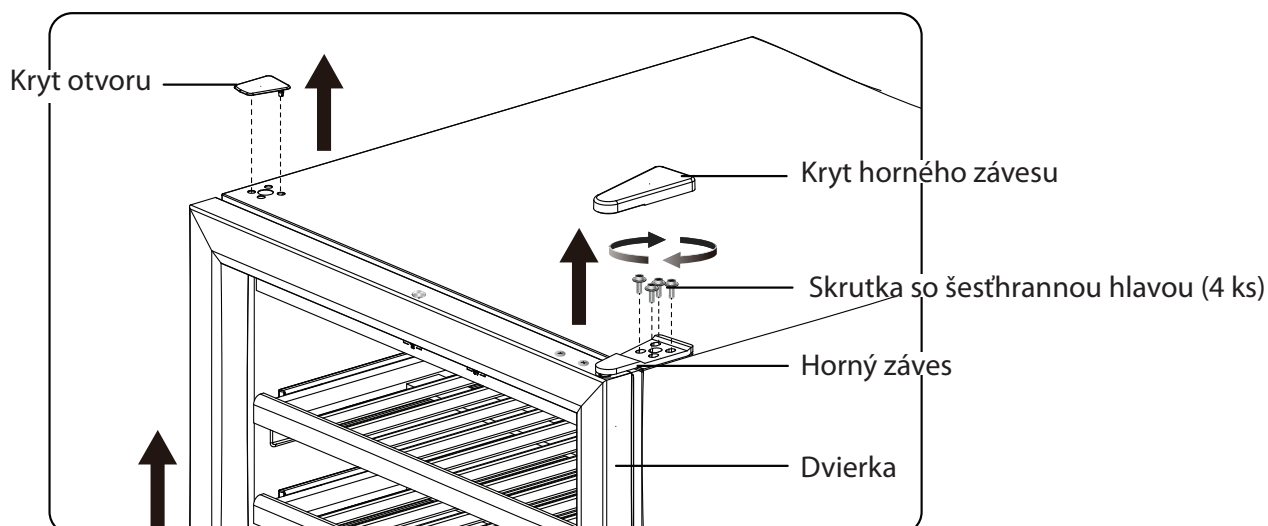
- Nasledujúce operácie sú k dispozícii len pre model s ovládacími prvkami vo vnútri a s nainštalovaným pravým závesom dvierok.
- Všetky vybrané diely vám odporúčame uložiť pre prípad opätovného zmenu smeru otvárania dvierok.

## ■ OVLÁDACIE PRVKY VO VNÚTRI

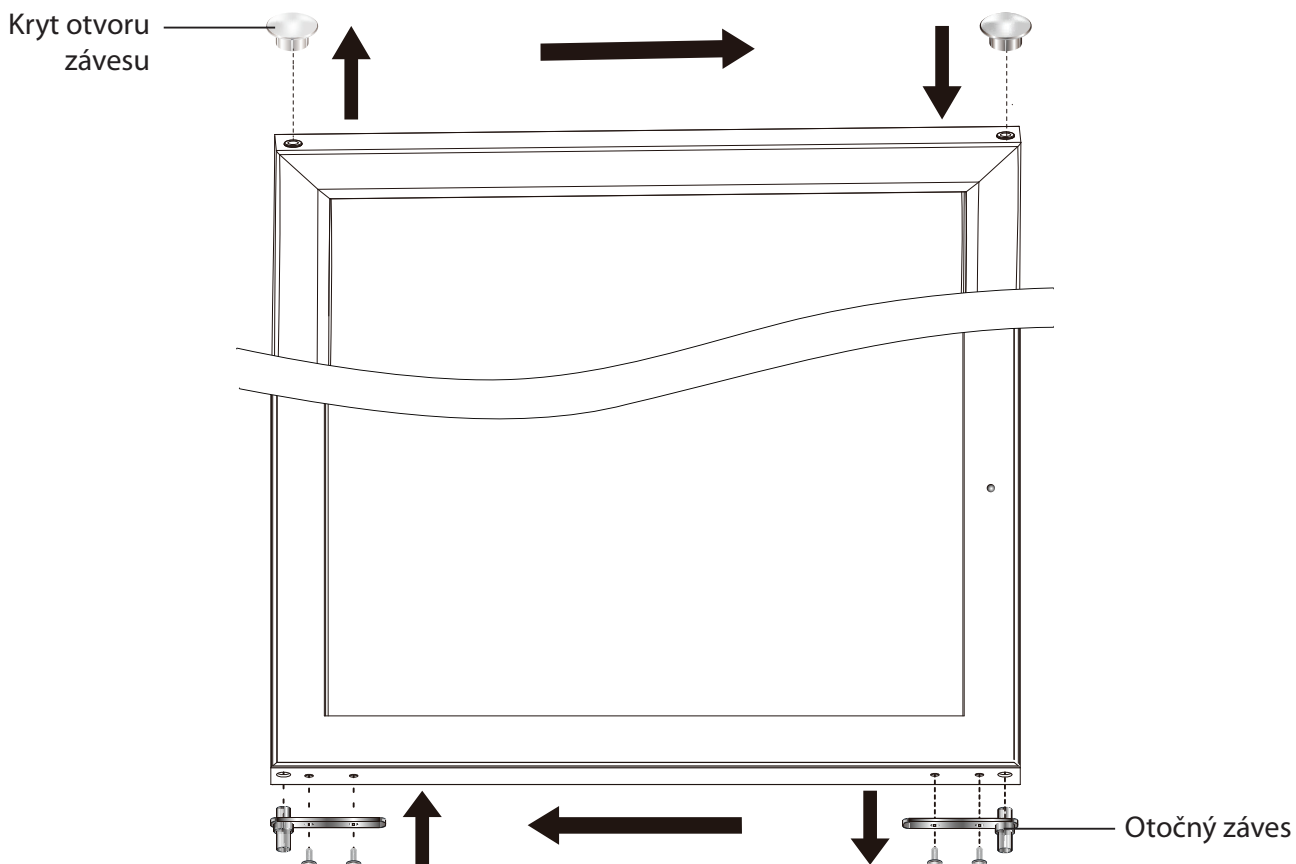
### DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA

Odporúčame vám, aby ste zaistili poličky na mieste pomocou lepiacej pásky, aby pri manipulácii so spotrebičom nedošlo k poškodeniu, a všetky odstránené diely starostlivo uschovajte.

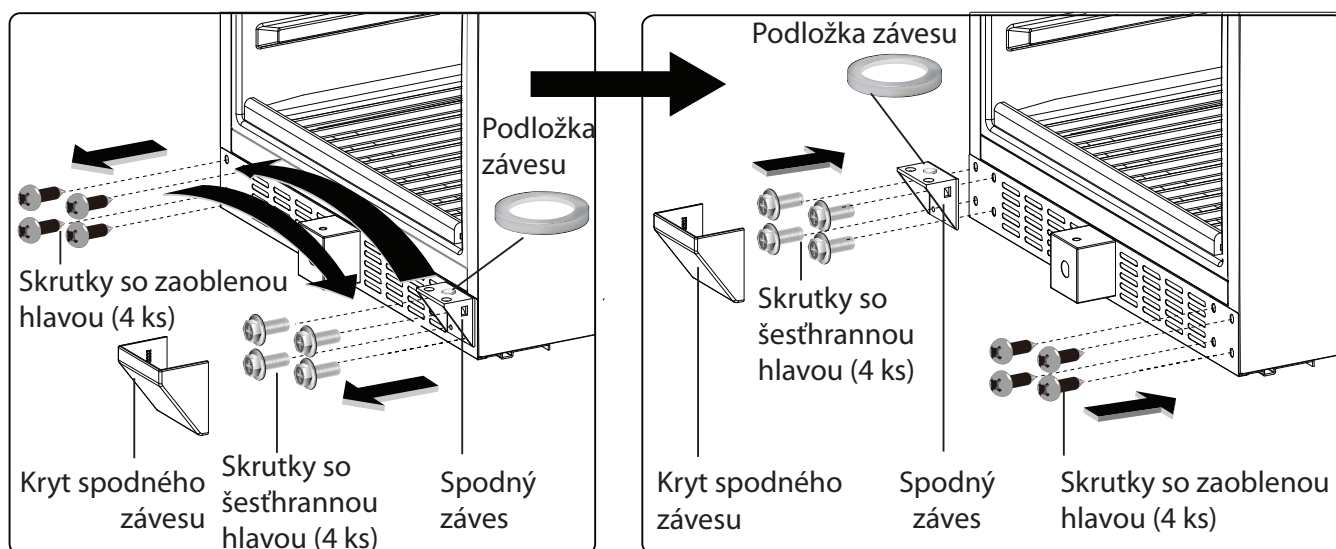
1. Pomocou plochého skrutkovača vyberte kryt otvoru a kryt horného závesu na hornej strane. Zložte horný záves odskrutkovaním skrutiek so šesťhrannou hlavou (4 ks). Teraz s vaším pomocníkom opatrne zdvihnite dvierka zo spodného závesu a opatrne ich položte nabok. Pre opätovnú inštaláciu je dôležité, aby podložka závesu  zostala v hornej časti spodného závesu.



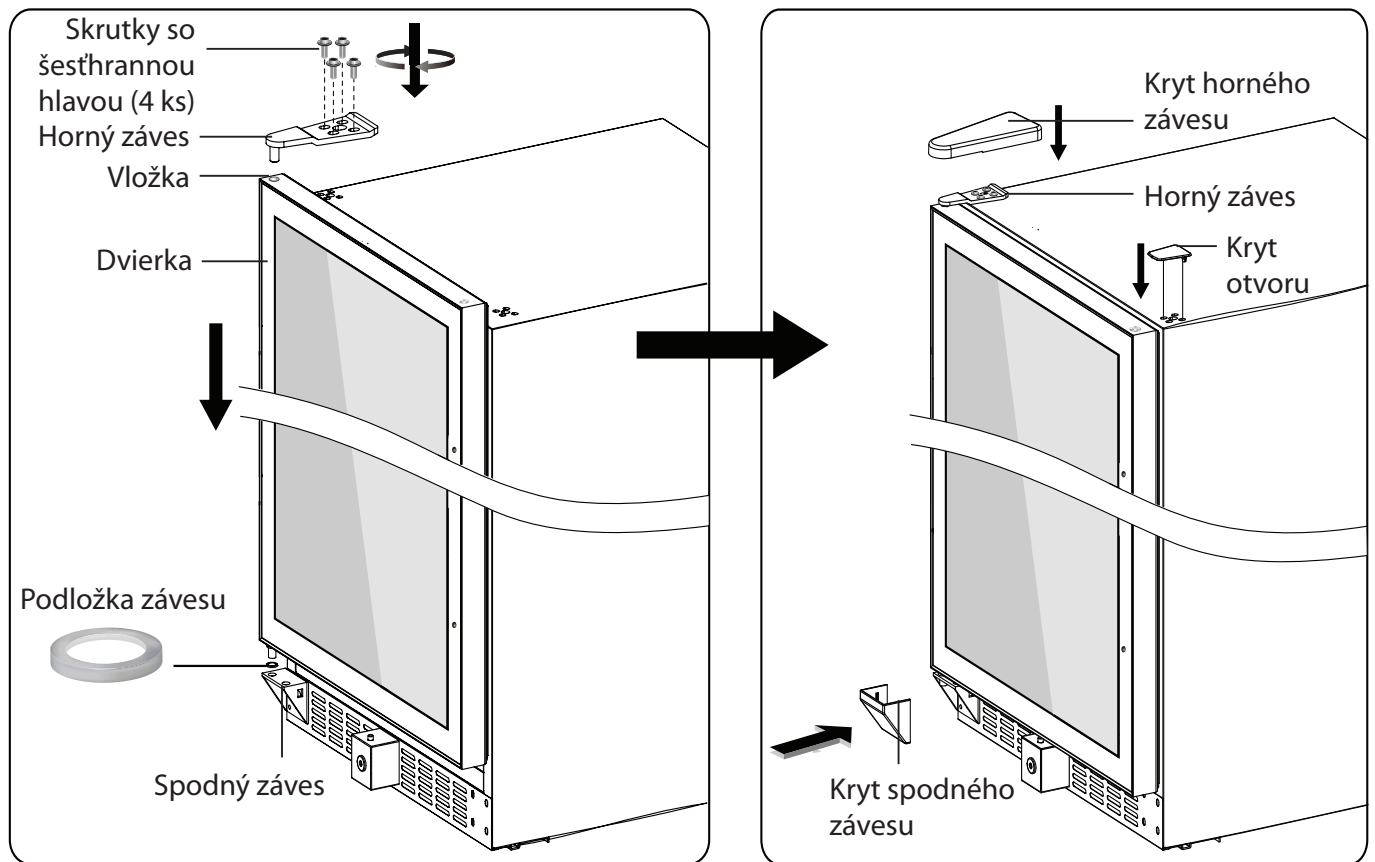
2. Presuňte kryt závesu (v hornej časti dvierok) z ľavej strany na pravú stranu. Presuňte otočný záves (v spodnej časti dvierok) sprava doľava.



- 3.** Zložte kryt spodného závěsu opatrným vypáčením malým plochým skrutkovačom. Zložte spodný záves odskrutkovaním skrutiek so šesťhrannou hlavou (4 ks). Odskrutkujte z ľavej spodnej strany skrutky s valcovou zaoblenou hlavou (4 ks). Teraz posuňte spodný záves na ľavú spodnú stranu a pevne ho priskrutkujte pomocou skrutiek so šesťhrannou hlavou (4 ks). Premiestnite skrutky s valcovou zaoblenou hlavou (4 ks) k pravej spodnej strane a zaskrutkujte ich.



4. Držte s pomocníkom pevne dvierka a umiestnite ich na hornú časť spodného závesu; uistite sa, či je otočný záves na správnom mieste voči podložke závesu. Vložte kolík horného závesu do vložky na pravej hornej strane a pripevnite ho pomocou skrutiek so šesťhrannou hlavou (4 ks). Zakryte horný záves a spodný záves krytom horného a krytom spodného závesu. Zakryte otvory pre skrutky závesu na pravej hornej strane pomocou krytky otvoru.



## Informačný list

PHILCO 

DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2019/2016

**Názov alebo ochranná známka výrobcu:** PHILCO

**Adresa výrobcu:** PHILCO, FAST ČR, a.s. U Sanitasu 1621 Říčany 251 01, Czech Republic

**Identifikačná značka modelu:** PW 143 GLV

**Typ chladiaceho zariadenia:** Vinotéka

Spotrebič s nízkym hlukom:	Nie	Typ spotrebiča:	voľne stojaci
Zariadenie na skladovanie vína:	Áno	Ostatné chladiace spotrebiče	Nie

### Základné špecifikácie:

Parameter	Hodnota	Parameter	Hodnota
Rozmery v mm	Výška	Celkový objem (dm <sup>3</sup> alebo l)	472
	Šírka		
	Hĺbka		
Index energetickej účinnosti (EEL)	144	Trieda energetickej účinnosti*	G
Akustický zvuk emisie hluku (dB(A) re 1 pW)	40	Trieda akustických emisií hluku	C
Ročná spotreba energie (kWh/rok)	162,0	Klimatická trieda:	N, ST
Minimálna okolitá teplota (° C), pre ktorú je chladiace zariadenie vhodné	16	Maximálna okolitá teplota (° C), pre ktorú je chladiace zariadenie vhodné	38
Nastavenie spotrebiča na zimu	Nie		

### Špecifikácia priestoru

Typ priestoru	Parametre a hodnoty chladiaceho priestoru			
	Objem spotrebiča (dm <sup>3</sup> alebo l)	Odporúčané nastavenie teploty pre optimalizované skladovanie potravín (° C)	Mraziaca kapacita (kg/24h)	Typ odmrazovania: (auto-odmrazovanie = A manuálne odmrazovanie = M)
Komora/špajza	Nie	-	-	-
Skladovanie vína	Áno	472,0	-	A
Pivničný priestor	Nie	-	-	-
Čerstvé potraviny	Nie	-	-	-
Mraziaci priestor	Nie	-	-	-
0-hviezdičiek alebo výrobnik ľadu	Nie	-	-	-



1-hviezdička	Nie	-	-	-	-
2-hviezdičky	Nie	-	-	-	-
3-hviezdičky	Nie	-	-	-	-
4-hviezdičky	Nie	-	-	-	-
2-hviezdičkový priestor	Nie	-	-	-	-
Zásuvka s meniacou sa teplotou	Nie	-	-	-	-
<b>Parametre zdroja svetla:</b>					
Typ svetelného zdroja			LED		
Trieda energetickej účinnosti			G		
<b>Minimálna doba trvania záruky ponúkanej výrobcom: 24 mesiacov</b>					
<b>Dodatočné informácie:</b>					
<b>Webový odkaz na web výrobcu, kde sú informácie uvedené v bode 4 (a) prílohy nariadenia Komisie (EÚ) 2019/2022 nájdené: <a href="http://www.philco.cz">www.philco.cz</a></b>					

\* A (najvyššia účinnosť) až G (najnižšia účinnosť)

## TECHNICKÉ INFORMÁCIE

Technické informácie sa nachádzajú na typovom štítku na vnútornej strane spotrebiča a na energetickom štítku. QR kód, na dodanom energetickom štítku, obsahuje odkaz na registráciu spotrebiča v databáze EÚ Eprel.

## INFORMÁCIE O TESTOVANIE

Dodané zariadenie je v súlade s EcoDesign a EN62552-1/-2/-3:2020, EN60704-1:2010+A11:2012, EN60704-2-14:2013+A11:2015+A12019. Požiadavky na prístup vzduchu pre správnu prevádzku prístroja, minimálna vzdialenosť od steny a rozmery prístroja, sú súčasťou tohto návodu. V prípade ďalších otázok sa obráťte na výrobcu.

## STAROSTLIVOSŤ O ZÁKAZNÍKA A SERVIS

Vždy používajte iba originálne náhradné diely.

Označenie modelu a sériové číslo nájdete na typovom štítku. Polohu typového štítku je možné zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Originálne náhradné diely pre niektoré konkrétne komponenty sú k dispozícii minimálne 7 alebo 10 rokov. Závisí to od typu komponentu a od uvedenia posledného spotrebiča daného modelu na trh.

Pri kontaktovaní nášho autorizovaného servisu majte k dispozícii modelové označenie, sériové číslo a popis chyby.

Pre stiahnutie dokumentov navštívte [www.philco.sk](http://www.philco.sk).

Pre nahlásenie závady a získanie ďalších servisných informácií navštívte [www.philco.sk/servisne-miesta](http://www.philco.sk/servisne-miesta).

Zmeny vyhradené bez predchádzajúceho upozornenia.

# POKYNY A INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA LIKVIDÁCIE POUŽITÝCH OBALOVÝCH MATERIÁLOV

Obalové materiály zlikvidujte na verejnom mieste pre likvidáciu odpadu.

## LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH SPOTREBIČOV



Význam symbolu na výrobku, jeho príslušenstve alebo obale znamená, že s týmto výrobkom nesmie byť zaobchádzané ako s komunálnym odpadom. Tento výrobok zlikviduje na príslušnom zbernom mieste pre recykláciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení. Poprípade je možné v niektorých štátoch Európskej únie alebo iných európskych štátoch vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi, v prípade kúpy podobného nového výrobku. Správna likvidácia tohto výrobku pomôže ušetriť cenné prírodné zdroje a pomôcť pri prevencii prípadného negatívneho vplyvu na životné prostredie a ľudské zdravie, ku ktorému by mohlo dôjsť v dôsledku nesprávnej likvidácie odpadu. Podrobnejšie informácie získate od miestneho úradu alebo v najbližšom stredisku pre zber odpadu. Nesprávna likvidácia tohto typu odpadu môže podliehať vnútroštátnym predpisom o pokutách.

### Pre podnikateľské subjekty v Európskej únii

Ak chcete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, vyžiadajte si potrebné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

### Likvidácia v iných štátoch mimo Európskej únie

Ak chcete zlikvidovať tento výrobok, vyžiadajte si nevyhnutné informácie o správnom spôsobe likvidácie od miestnych úradov alebo svojho predajcu.



Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky nariadenia EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

Zmeny v texte, dizajne a technických údajoch sa môžu vyskytnúť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradujeme si právo vykonať tieto zmeny.

Originál tohto návodu na obsluhu je v českom jazyku.



**VAROVANIE!** POČAS POUŽÍVANIA, SERVISU A LIKVIDÁCIA VENUJTE POZORNOSŤ SYMBOLU PODOBNÉMU NA ĽAVEJ STRANE, KTORÝ JE UMIESTNENÝ NA ZADNEJ STRANE SPOTREBIČA (ZADNÝ PANEL ALEBO KOMPRESOR) A SO ŽLTOU ALEBO ORANŽOVOU FARBOU.



JE TO RIZIKO POŽIARNEHO VAROVNÉHO SYMBOLU. SÚ TU HORĽAVÉ MATERIÁLY POTRUBIA A KOMPRESOR. BUĎTE ĎALEKO OD ZDROJA OHŇA POČAS POUŽÍVANIA, OBSLUHY SPOTREBIČA A LIKVIDÁCIE.



Výrobce/Manufacturer:  
Fast ČR, a.s.  
U Sanitasu 1621  
Říčany 251 01, CZECH REPUBLIC

Distributor:  
FAST PLUS, a.s.  
Na pántoch 18  
831 06 Bratislava, SLOVAKIA

Distributor:  
FAST POLAND Sp. z o. o.  
Kwietniowa 36  
05-090 Wypędy, POLAND

**PHILCO**<sup>®</sup> 

**is a pending or registered trademark of Electrolux Home Products, Inc. and used under a license from Electrolux Home Products, Inc.**